

О П Р Е Д Е Л Е Н И Е

№ 32830

гр. София, 08.10.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 21 състав, в
закрито заседание на 08.10.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Елена Попова

като разглежда дело номер **6148** по описа за **2025** година докладвано от съдията,
и за да се произнесе взе предвид следното:

Във връзка с постъпила молба от 01.10.2025г. от процесуалния представител на жалбоподателя за отмяна на наложената глоба в размер на 300лв. за неизпълнение на указанията на съда за представяне в превод на български език на приложените по делото документи на чужд език и определяне на срок за превод не по-кратък от 15 дни, както и искане съдът да задължи ответникът да представи в превод посочените документи, съдът намира следното:

С определение за насрочване №24332/14.07.2025г. съдът е указал на жалбоподателя в 10-дневен срок от получаване на съобщението да представи в превод на български език заявлението за виза, както и всички останали документи, които са на чужд език по делото.

В указания срок по делото не е представен превод на документите. В съдебно заседание на 18.09.2025г. жалбоподателят и процесуалния му представител не са се яви в съдебно заседание, не е представен и превод, поради което съдът с определение е наложил глоба в размер на 300лв., като за събиране на доказателства е отложил делото за 02.10.2025г.

На 01.10.2025г., 15.05 часа, е постъпила молба в АССТ за отлагане на делото, поради необходимост от технологично време за превод на документите, като се сочат доказателства за служебна ангажираност на процесуалния представител на жалбоподателя.

В съдебно заседание на 02.10.2025г., поради неявяване на жалбоподателя и процесуалния му представител, предвид постъпилата молба, съдът е отложил делото за 16.10.2025г., като е дал указания за представяне на документите в превод на български език в 3-дневен срок.

Предвид гореизложеното, съдът намира, че няколкократно-от определението за насрочване на 14.07.2025г. до сега-два месеца и половина, съдът е предоставил възможност на жалбоподателя да осигури превод на документите на български език, като делото е на разположение на страните в

АССГ, поради което няма основание срокът за превод да бъде удължаван „поне с 15 дни“, нито глобата да бъде отменена, тъй като и понастоящем превод не е представен в съда. Съгласно чл.14 ал.4 АПК разноските за преводача са за сметка на лицето, което не владее български език, ако административното производство е започнало по негово искане

Предвид гореизложеното,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОСТАВЯ без уважение искането за отмяна на глобата, наложена на жалбоподателя.

СЪДИЯ: